

**Zeitschrift:** Frauezitig : FRAZ  
**Herausgeber:** Frauenbefreiungsbewegung Zürich  
**Band:** - (1984-1985)  
**Heft:** 9

**Buchbesprechung:** Bücher

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bücher

«Sommertau»  
Gedichte v. Marianne Heer

«Christina von Schweden»  
von Georgina Masson  
erschienen in Heyne-Biographien

«Die unterbrochene Spur»  
v. Mathias Kauer + J. Frischknecht  
Antifaschistische Emigration in der CH 1933-45  
erschienen im Limmat-Verlag

«Miteinander Wohnen»  
v. Kathi Schwab, Regula Seger, Erika Steiger  
Handbuch zu neuen Wohnformen von Behinderten und  
Nichtbehinderten. Es enthält Ratschläge und Anre-  
gungen wie Behinderten vermehrt ein Leben in norma-  
len Wohnformen ermöglicht werden könnte.  
Erhältlich bei Nelly Vetterli, Jupiterstr. 41/361,  
3015 Bern

«Das Jahr für Frauen 1984»  
erschienen im Huber Verlag Frauenfeld

«Subversive Liebe»  
von Vre Karrer, Fachverlag AG, Zürich

«Frauen und Film»  
Heft 35, Stroemfeld/Roter Stern

«Geschichte einer Initiative»  
von Martine Chaponnière-Grandjean  
Verlagskomitee Egalité des droits

«Frauen sprechen über ihre Brüste  
und ihr Leben»  
von Daphna Ayalah + Isaac J. Weinstock  
zu beziehen über den FBV, Mehringdamm 32-34,  
1 Berlin 61, oder im Buchhandel

## Ihr sprecht meine Sprache nicht

Während ich hier sitze und schreibe, ist *Dora Koster, l'Oiseau bleu*; unterwegs in der Stadt auf der Suche nach einem Job. Die Möve Oskar, sie ist fett, fliegt ihr hinterher — erinnert an die Möven von Helgoland; dort, bei der 'langen Anna' möchte Dora sterben.

«Ihr sprecht  
meine Sprache nicht  
so schreib ich hin  
eure stotternde  
Repression  
euer Nachwort wird  
wesentlich  
fliessender sein»  
(*Oiseau bleu*, 1983)

Ob sie sich nicht täuscht? Ich zweifle, ob das Nachwort «wesentlich fliessender» sein wird. Denn sie wird sich nicht umbringen. Unsere Gesellschaft zitiert indes schreibende Frauen erst dann so richtig gerne, wenn sie in die Opferrolle gerieten: Virginia Woolf, die sich umbrachte, Sylvia Platz, Ingeborg Bachmann, bei der man nicht so recht weiß... Dahinter steht süffisant das missgünstige Vorurteil, eine kreativ Schaffende müsse draufgehen.

Bei Dora kehrt sich die Sachlage um: sie ist vorher schier draufgegangen, aber sie hat zu kämpfen gewusst, und sie wird dem werten Publikum nicht den Gefallen tun, von sich aus von der Bühne zu verschwinden.

«Mein Theater  
kein Vorhang  
keine Knickse  
keine Souffleuse  
nur  
ein Sprung  
in die Welt»  
(*oiseau bleu*, '83)

«Eine geballte Sensibilität», rief Barbara Hée, die Malerin, mir durchs Telefon zu, als ich ihr von diesen Gedichten vorlas. Die Wortbilder dicht, ohne Schnörkel und Kitsch, voller Farben. Dora sagte zu mir: «Du riechst nach Farben» (nicht: du «schmöckst», wie es schweizerdeutsch geheissen hätte; obwohl sie ansonsten Dialekt spricht). Sie hat eine Wehmutsbezie-  
hung zur deutschen Schriftsprache — und sagt freimütig von sich, sie sei eine Wortfe-  
tischistin.

Wie für Gorki, waren ihre Universitäten das Volk. Ihr Klassen- oder Schichten-Blick kommt von unten hervor. Sie ist nicht unbe-  
lesen. Bücher, besonders in Antiquitätenlä-  
den, haben sie immer angezogen. Einige da-  
von hat sie gekauft; sie wurden ihr gepfän-  
det. Auch engagierte sie, in ökonomisch  
bessergestellten Zeiten, für sich einen  
Hauslehrer, der ihr Nachhilfe in Chemie  
gab. Sie experimentierte im eigens einge-  
richteten Labor. Wer denkt da an Molotow-  
cocktails? Falsch! Ihr Glaube hat sie stets  
daran gehindert, Menschen oder Häuser in  
die Luft zu sprengen.

Ein Kreuz, ein schlichtes, hängt auch in  
ihrer — momentan poveren — Bleibe. Ihr  
Blick ist nicht sarkastisch. Sie teilt keinen  
bösen Rundumkahlschlag aus. Aber sie  
wehrt sich dagegen, zum Opfer gemacht zu  
werden. Ihre Radikalität äussert sich hu-  
man. Von starker Anziehungskraft sind Doras  
interne Kultur- und Moralvergleiche.  
Moralansprüche der Gangster, des Milieus,  
der Polizei, der «Bewegig», Moralansprüche  
in Spieler-, Diplomaten- und Kunst-Kreisen;  
in ein und derselben Gesellschaft, im Hier  
und Jetzt, in Zürich.

Sie benennt ihre eigenen Konflikte inner-  
halb dieser sich ausgrenzenden, konträren  
Vorstellungen, benennt, wie sie versucht,  
sich selbst gegenüber loyal zu verhalten;  
wie sie sich wehrt, gegen all jene, die ihr  
krumm kommen; wie sie zurückgibt, im All-  
tagskampf. Dazu kommt ihr schnellatmiger  
Humor und ihre Abenteuerlust.

Heute lebt Dora mit einer Säule vor den  
Fenstern. Hier spräche sie nachts mit Ach-  
matova, einer russischen Dichterin. Dann  
schreibe sie ihre Gedichte, ihre Visionen, in  
Trance, Wort an Wort bleibe unkorrigiert  
stehen. Dieser Fluss nimmt einen ungebro-  
chenen von Gedicht zu Gedicht.

Angela Thomas, Zürich

Dora Koster «Geteert und Gefedert» Neuer  
Malik Verlag Kiel, 1983  
Dora Koster, «Oiseau bleu», 1983

## Romie Lie — Liebe Sonja

Vor Weihnachten erschien das erste Buch der jungen Schweizer Schriftstellerin Romie Lie, die im Sommer 1983 am Ingeborg-Bachmann-Preis in Klagenfurt teilnehmen konnte.

Liebe Sonja — Brief einer sterbenden Frau an ihre Tochter Sonja. Romie Lie rechnet nicht mit dem Leben der Frau ab, sondern versucht sich hineinzuversetzen in das Leben einer Frau, die sich ihrer «natürlichen Bestimmung» als Dienende, Liebende, als

Hausfrau, Ehefrau und Mutter fügt, und sich selbst dabei aufgibt.

Schreibend beginnt sie Angesichts ihres Todes, sich selber in ihrem Leben zu suchen. Mit kurzer, prägnanter und doch sinnender Sprache. Mit Wörtern, die auseinandergekommen, umkreist, verändert und verdichtet werden. Mit Wörtern, die Widersprüche dulden oder geradezu zum Leben brauchen. Sie erkennt dadurch, dass sie nie sich selbst war, nie so gelebt hat, wie sie

wollte und sich immer den gesellschaftlichen Zwängen unterwarf.

Ein Buch über das Leben einer Frau. Ein Buch, das all den lange unterdrückten Gefühlen der Frauen Luft und Sprache verschafft, das aufschreit als Warnung und Wegweiser für die Töchter, — für Sonja.

(Romie Lie, *Liebe Sonja*, Ritter Verlag, Klagenfurt 1983)

Ursula Rösli

## Was Philosophinnen denken

Eine Dokumentation. Herausgegeben von Halina Bendkowski u. Brigitte Weiss'haupt, Amman Verlag AG, Zürich

Die vorliegende Dokumentation von Vorträgen, gehalten auf den Symposien der Internationalen Assoziation von Philosophinnen (e.V.) in Würzburg und Zürich zeigt das Spektrum der Schwierigkeiten, mit denen Akademikerinnen in einer Gesellschaft, deren normenschaffende Kräfte männliche Wesen sind, fertig werden müssen.

Die Bandbreite der Referate reicht vom «radikalen Feminismus in den USA» (von Zahava Karl McKeon), «Über die Situation der japanischen Wissenschaftlerinnen» (von Junko Hamada) über die Frage «Wo sind die Philosophinnen», in der Gabriele Gutzmann das Verhältnis von Dozentinnen und Dozenten sowie die weibliche Vertretung in Fachzeitschriften untersucht, bis hin zu den Problemen einer «Kombinatorischen Frauenforschung» (v. Gabriele Gutzmann); «Einige Probleme und Ziele einer feministischen Sozialphilosophie» (v. Hannelore Schröder) und «Philosophie für Kinder» (Daniela G. Camhy), um nur einige der interessanten Themen aufzuzeigen.

‘Frauen müssen sich’, schreibt Brigitte Weiss'haupt im Vorwort, ‘die Bedingungen für Öffentlichkeit selber schaffen, zum Beispiel indem sie sich über eigene Wege Information und Wissen erschliessen und über eigene Wege wieder ihre Information zur

Veränderung und Mitgestaltung der Wirklichkeit öffentlich zu machen versuchen.’

‘Philosophie trat bisher stillschweigend immer als Philosophie von Männern auf. Was Philosophinnen dachten, musste dabei verschlossen bleiben.’ Jene «Objektivität», die sich dann als «die Öffentlichkeit» präsentierte und von der her das Wesen von allem bestimmt wird, das Wesen der Frau, der Familie, der Arbeit, wurde von Männern kreiert. Daher fordert Brigitte Weiss'haupt im Vorwort: ‘Sie (die Frauen) können unter Umständen das Fehlende, Ausgelassene, Verdrängte und Verschwiegene, das Ungedachte und Unterdrückte in der Geschichte unserer Kultur aufspüren. Neue Wege und Auswege müssen gefunden werden in unserer bedrängten Welt. Die Verstiegenheit und die Ausweglosigkeit des bisherigen Denkens und Handelns müssen korrigiert werden’.

Dieser Forderung schliessen wir uns an und hoffen, dass der vorliegende Band der erste einer langen Reihe sein wird, in der auch Juristinnen, Theologinnen, Architektinnen etc. etc. öffentlich machen, was sie denken.

Marianne Binder

